



# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Prievozská 30, 821 05 Bratislava

Číslo: 5934-3342/37/2011/Koz/370250607/Z1

Bratislava, 24.2.2011



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 16.03.2011

Podpis : .....



### ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania z vlastného podnetu vykonaného podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

#### **zmenu integrovaného povolenia,**

vydaného rozhodnutím inšpekcie č. 4004-34099/2007/Koz/370250607 zo dňa 29.10.2007 s právoplatnosťou od 21.11.2007,

ktorou ukladá **podmienky na ukončenie činnosti** v prevádzke

#### **„Výroba výbušnín“**

prevádzkovateľovi: **ISTROCHEM EXPLOSIVES, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava** (ďalej len „prevádzka“), IČO: 44254504

Činnosť prevádzky bola povolená podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov integrovaným povolením č. 4004-34099/2007/Koz/370250607 zo dňa 29.10.2007 s právoplatnosťou od 21.11.2007.

## I. Údaje o prevádzke

### 1. Prevádzka bola zaradená do kategórie priemyselnej činnosti podľa prílohy č. 1 zákona o IPKZ:

- 4. Chemický priemysel
- 4.6 Chemická prevádzka na výrobu výbušnín

Kód OKEČ (NACE): 2466

Kód NOSE-P: 105.09

### 2. Kategória zdroja znečisťovania ovzdušia

Prevádzka bola podľa zákona č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o ovzduší) a vyhlášky MŽP SR č.706/2002 Z.z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, o emisných limitoch, o technických požiadavkách a všeobecných podmienkach prevádzkovania, o zozname znečisťujúcich látok, o kategorizácii zdrojov znečisťovania ovzdušia a o požiadavkách zabezpečenia rozptylu emisií znečisťujúcich látok v znení vyhlášky MŽP SR č. 410/2003 Z.z. prílohy č. 2 zaradená do kategórie – veľký zdroj znečisťovania ovzdušia: kategória č. 4.3.1 „Výroba priemyselných výbušnín“.

### 3. Charakteristika prevádzky

Prevádzka začala od roku 1939 – výrobou nitroesterov a denitrácia, výrobou želatínových trhavín, 1940 – výrobou poloplastických trhavín.

Prevádzka "Výroba výbušnín" sa členila na:

- a) výrobu výbušnín
  - linka výroby nitroesterov
  - linka výroby želatínových trhavín
  - linka výroby poloplastických a sypkých trhavín
- b) finalizáciu, skladovanie a expedíciu
- c) údržbu

Dátum ukončenia činnosti: 29.11.2009

### 4. Prevádzka mala integrovaným povolením:

v oblasti ochrany ovzdušia:

- určené emisné limity a všeobecné podmienky prevádzkovania zdrojov podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7 zákona o IPKZ,
- udelený súhlas na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (§ 8 ods. 2 písm. a) bod 8,
- udelený súhlas na určenie osobitných podmienok a osobitných lehôt zisťovania množstiev vypúšťaných znečisťujúcich látok, údajov o dodržaní určených emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania zdrojov a monitorovania úrovne znečistenia ovzdušia podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 9 zákona o IPKZ,

v oblasti odpadov:

- udelený súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod 8 zákona o IPKZ.

## II. Podmienky na ukončenie činnosti

1. Inšpekcia schvaľuje navrhnuté opatrenia na ukončenie činnosti predložené prevádzkovateľom listom č. 3752/ICHE/2010 dňa 23.02.2010, doplnené dňa 30.4.2010 zaregistr. pod č. 13469/OIPK v materiáli: „Technicko-organizačné opatrenia pri čistení objektov a zariadení po odstavení výroby v rámci likvidácie Istrochem Explosives a.s.“, ktorý je súčasťou tohto rozhodnutia s týmto doplnením:
  - 1.1. Odpady vzniknuté čistením odstavených zariadení zneškodniť oprávnenou organizáciou. Kópie zmlúv a iné doklady o zneškodnení (sprievodné listy nebezpečných odpadov, hlásenia o vzniku odpadov, ...) predložiť inšpekcii do 31.03.2011.
  - 1.2. Doklady o odpadovom glykole, iných chemických odpadoch, prípadne ďalších odpadoch (izolačné materiály, znečistený betón, zvyšky potrubí, ...) umiestnených na skládke odpadov v Budmericiach predložiť inšpekcii do 31.03.2011.
  - 1.3. Doklady o odovzdanom odpadovom oleji na recykláciu oprávnenej spoločnosti predložiť inšpekcii do 31.03.2011.
  - 1.4. V priebehu čistenia a oplachovania zariadení od používaných chemikálií v prevádzke „Výroba výbušnín“ a vypúšťania týchto odpadových vôd do chemickej kanalizácie zabezpečiť okolie tak, aby nebolo znečistené chemickými látkami a aby neboli ohrozené povrchové a podzemné vody v areáli prevádzky, tieto činnosti riadiť v súlade so zákonom o vodách č. 364/2004 Z.z. a súvisiacimi platnými predpismi vo vodnom hospodárstve a v oblasti ochrany vôd.
  - 1.5. Všetky skladovacie priestory a manipulačné plochy, kde sa nakladá s nebezpečnými látkami, škodlivými látkami a obzvlášť škodlivými látkami je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť tak, aby nedošlo k ich úniku do prostredia, podzemných a povrchových vôd.
  - 1.6. Pri skladovaní, zhromažďovaní a preprave nebezpečných odpadov prevádzkovateľ je povinný postupovať podľa platných predpisov pre odpadové hospodárstvo vrátane vypracovania opatrení pre prípad havárie.
  - 1.7. Bezodkladne hlásiť inšpekcii všetky mimoriadne situácie, havárie zariadenia a havarijné úniky znečisťujúcich látok do životného prostredia vzniknutých pri vykonávaní opatrení na ukončenie činnosti prevádzky.
  - 1.8. Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje určené v povolení a vo vykonávacom predpise zákona o IPKZ. Údaje v oblasti ovzdušia, vôd a odpadov za rok 2010 predložiť inšpekcii do 31.1.2011.
  - 1.9. Správu o ukončení čistiacich prác, demontáži zariadení, zneškodnení všetkých odpadov vzniknutých pri čistiacich prácach predložiť do 30 dní po ich ukončení, najneskôr do 31.03.2011.
  - 1.10. V správe uviesť zoznam odpadov vzniknutých a zneškodnených pri ukončení činnosti prevádzky zaradených podľa vyhlášky MŽP SR č. 284/2001 Z.z. (číslo druhu odpadov, názov druhu odpadov) a pri každom druhu uviesť množstvo a spôsob nakladania, resp. zneškodnenia.

Platnosť integrovaného povolenia č. 4004-34099/2007/Koz/370250607 zo dňa 29.10.2007 s právoplatnosťou od 21.11.2007 bude zrušená po predložení dokladov o splnení podmienok na ukončenie činnosti vydaných týmto rozhodnutím.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov na základe oznámenia prevádzkovateľa o ukončení činnosti a predložení dokumentu: „Technicko-organizačné opatrenia pri čistení objektov a zariadení po odstavení výroby v rámci likvidácie Istrochem Explosives a.s.“, dňa 30.04.2010 vydáva zmenu č. 1 integrovaného povolenia č. 4004-34099/2007/Koz/370250607 zo dňa 29.10.2007.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listami č. 5934-14997/37/2010/Koz a č. 5934-15007/37/2010/Koz zo dňa 17.05.2010 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre ukončenie činnosti prevádzky Výroba výbušnín prevádzkovateľovi Istrochem Explosives, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava. Inšpekcia zároveň podľa § 12 zákona o IPKZ doručila týmto subjektom dokument: „Technicko-organizačné opatrenia pri čistení objektov a zariadení po odstavení výroby v rámci likvidácie Istrochem Explosives a.s.“, vypracovaný prevádzkovateľom, určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňom 08.07.2010. Správny poplatok nebol vybraný z dôvodu, že zákon č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v časti 171a takúto položku neobsahuje.

K predloženým opatreniam na ukončenie činnosti prevádzky sa vyjadrili: Hlavné Mesto SR Bratislava, listom č. MAGS OŽP-43088/2010-241066 zo dňa 04.06.2010 žiada o dodržanie navrhovaných opatrení.

OÚ ŽP v Bratislave, oblasť ochrany ovzdušia, listom č. ZPO/2010/04778/HRJ/III zo dňa 21.06.2010 – nemá námietky k vydaniu opatrení na ukončenie činnosti prevádzky.

OÚ ŽP v Bratislave, odpadové hospodárstvo, listom č. ZPH/2010/04577/III/DAD zo dňa 18.06.2010 – žiada doplniť podmienky, ktoré sú akceptované vo výrokovej časti rozhodnutia v bode II. 1.10.

OÚ ŽP v Bratislave, orgán ochrany prírody a krajiny, listom č. ZPO/2010/04805-2/GEG-BAIII zo dňa 23.06.2010 – vyjadrenie: nemá pripomienky.

RÚVZ Bratislava, listom č. PPL/8236/2010 zo dňa 10.06.2010 – súhlasí s navrhovanými opatreniami.

Prevádzkovateľ podal odvolanie voči rozhodnutiu č. 5934-27926/37/2010/Koz/370250607/Z1 zo dňa 28.9.2010 listom č. 1088/ICHE/2010 zo dňa 12.10.2010, ktorým žiadal zmenu termínov uvedených v podmienkach na ukončenie činnosti v bodoch 1.1., 1.2., 1.3. a 1.9 z 31.12.2010 na 31.03.2011. Správny orgán podľa § 56 správneho poriadku vyzval účastníka konania o vyjadrenie k odvolaniu listom č. 5934-3458/37/2011/Koz zo dňa 3.2.2011. Hlavné mesto SR Bratislava listom č. MAGS OŽP- 37847/2011-31356 zo dňa

8.2.2011 sa k odvolaniu prevádzkovateľa vyjadrilo kladne. Správny orgán vyhovel odvolaniu prevádzkovateľa v plnom rozsahu a vyhovel prevádzkovateľovi v zmene termínov na podanie hlásení a správy o plnení opatrení na ukončenie činnosti.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predložených opatrení na ukončenie činnosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, Bratislava 2 odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



*17. ľudiete*

RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

### Doručuje sa:

Účastníci konania:

- Prevádzkovateľ: ISTROCHEM EXPLOSIVES, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava
- Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne námestie 1, 811 09 Bratislava

### Po nadobudnutí právoplatnosti:

Dotknuté orgány:

- Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 841 19 Bratislava 4,
- Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 841 19 Bratislava 4,
- Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor odpadového hospodárstva, Karloveská 2, 841 19 Bratislava 4,
- Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor ochrany prírody a krajiny, Karloveská 2, 841 19 Bratislava 4,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Ružinovská č. 8, 820 09 Bratislava 29

VYKLEPÁVANIE

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
INŠPEKTÓRÁT ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA BRATISLAVA  
PRIEVOZSKÁ 30  
821 05 BRATISLAVA 2  
1/3

LUKREMIÉ

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
INŠPEKTÓRÁT ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA BRATISLAVA  
PRIEVOZSKÁ 30  
821 05 BRATISLAVA 2  
1/3